

31991R3925

1991 12 31

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 374/4

TARYBOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 3925/91

1991 m. gruodžio 19 d.

dėl Bendrijos vidaus reisais skrendančių asmenų salone ir krovinių skyriuje turimo bagažo bei per Bendrijos vidaus jūras persikeliančių asmenų bagažo tikrinimo ir taikomų formalumų panaikinimo

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 100a straipsnį,

1 straipsnis

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,

1. Taikant 3, 4 ir 5 straipsnius patikrinimai ar formalumai netaikomi:

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,

— Bendrijos vidaus reisais skrendančių asmenų salone ir krovinių skyriuje turimam bagažui,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽³⁾,

— per Bendrijos vidaus jūras persikeliančių asmenų bagažui.

2. Šis reglamentas taikomas nepažeidžiant:

kadangi Sutarties 8a straipsnyje nustatyta, kad vidaus rinka apima vidaus sienų neturinčią erdvę, kurioje visų pirma, užtikrinamas laisvas prekių judėjimas; kadangi uostų ir oro uostų ši nuostata neapima, nes kiekvienas iš jų tuo pačiu metu gali būti laikomas ir išorės, ir vidaus siena; kadangi judėjimo laisvės principo taikymas vis tik turėtų nulemti Bendrijos vidaus reisais skrendančių asmenų salone ir krovinių skyriuje turimo bagažo bei per Bendrijos vidaus jūras persikeliančių asmenų bagažo tikrinimo panaikinimą;

— valstybių narių institucijų, uosto ar oro uosto įstaigų arba vežėjų vykdomų su sauga ir saugumu susijusių bagažo patikrinimų,

— su valstybių narių nustatytais draudimais ar apribojimais susijusių patikrinimų, atitinkančių trijų Europos Bendrijų steigimo sutarčių nuostatas.

kadangi kelionę oru gali sudaryti keletas vienas po kito einančių skrydžio etapų, kai skrendama ir virš Bendrijos teritorijos, ir už jos ribų; kadangi vertinant tam tikrus reiškus, reikia atsižvelgti į patikrinimų organizavimo bei tarptautinės konkurencijos praktinius klausimus; kadangi reikia priimti konkrečias šiuos specialius atvejus apimančias nuostatas;

2 straipsnis

Šiame reglamente:

kadangi jūrų transportas gali būti naudojamas skirtingų rūšių kelionėms jūra; kadangi reikia priimti konkrečias tam tikrus specialius jūrų transporto naudojimo atvejus apimančias nuostatas;

1) „Bendrijos oro uostas“ – tai bet kuris Bendrijos muitų zonoje esantis oro uostas;

2) „tarptautinis Bendrijos oro uostas“ – tai bet kuris Bendrijos oro uostas, kuriam kompetentingos institucijos suteikė teisę teikti oro transporto paslaugas trečiosioms šalims;

kadangi šios konkrečios nuostatos turi būti taikomos nepažeidžiant su sauga ir saugumu susijusių patikrinimų;

3) „Bendrijos vidaus reisas“ – tai orlaivio skrydis iš vieno Bendrijos oro uosto į kitą be trumpų nusileidimų, kai orlaivis pakyla ir nusileidžia tik Bendrijos oro uoste;

kadangi valstybėms narėms vis dėlto turi būti leista laisvai imtis konkrečių su Bendrijos teisės aktais suderintų priemonių, skirtų tam tikriems patikrinimams vykdyti bei, *inter alia*, kriminalinei veiklai, visų pirma susijusiai su terorizmu, narkotikais ir prekyba meno kūriniiais, užkardyti,

4) „Bendrijos uostas“ – tai bet kuris Bendrijos muitų zonoje esanti uostas;

5) „persikėlimas per Bendrijos vidaus jūrą“ – tai reguliariai tarp dviejų ar keleto konkrečių Bendrijos uostų kursuojančio laivo judėjimas tarp dviejų Bendrijos uostų be tarpinių įplaukimų į uostą;

6) „pramoginis laivas“ – tai privatus kelionėms jūra skirtas laivas, kurio maršrutas priklauso nuo jį naudojančiųjų poreikių;

⁽¹⁾ OL C 212, 1990 8 25, p. 8.

⁽²⁾ OL C 106, 1991 4 22, p. 80 ir

OL C 326, 1991 12 16.

⁽³⁾ OL C 60, 1991 3 8, p. 12.

- 7) „turistinis arba verslo orlaivis“ – tai privatus kelionėms oru skirtas orlaivis, kurio maršrutas priklauso nuo jį naudojančiųjų poreikių.

3 straipsnis

Patikrinimas atliekamas ir formalumai taikomi:

- 1) asmenų, skrendančių ne Bendrijos oro uoste pakilusiu orlaiviu, kuris, trumpam nusileidęs Bendrijos oro uoste, toliau skrenda į kitą Bendrijos oro uostą, salone ir krovinių skyriuje turimam bagažui šiame paskutiniame oro uoste, jei šis oro uostas yra tarptautinis Bendrijos oro uostas;
- 2) asmenų, skrendančių orlaiviu, kuris, prieš skrisdamas į ne Bendrijoje esantį oro uostą, trumpam nusileidžia Bendrijos oro uoste, salone ir krovinių skyriuje turimam bagažui išvykimo oro uoste, jei šis oro uostas yra tarptautinis Bendrijos oro uostas;
- 3) asmenų, kurie naudojami to paties laivo teikiamomis jūros transporto paslaugomis, kai paslaugos susideda iš keleto vienas po kito einančių etapų, apimančių išvykimą iš, įplaukimą į ar kelionės baigimą ne Bendrijoje esančiame uoste, bagažui tame uoste, kuriame šis bagažas pakraunamas arba iškraunamas.

4 straipsnis

Patikrinimas atliekamas ir formalumai taikomi asmenų bagažui, turimam:

- 1) pramoginiame laive bet kuriame Bendrijos uoste nepaisant, kokia šio laivo kilmės šalis ir koks jo kelionės tikslas;
- 2) turistiniame arba verslo orlaivyje:

- pirmajame atvykimo oro uoste, kuris turi būti tarptautinis Bendrijos oro uostas, atskrendant iš ne Bendrijoje esančio oro uosto, kai orlaivis, trumpam nusileidęs, toliau skrenda į kitą Bendrijos oro uostą,
- galutiniame tarptautiniame Bendrijos oro uoste atskrendant iš Bendrijos oro uosto, kai orlaivis, trumpam nusileidęs, toliau skrenda į ne Bendrijoje esantį oro uostą.

5 straipsnis

Išskyrus tam tikrus atvejus, kurie nustatomi laikantis 8 straipsnyje nustatytos tvarkos, tikrinamas ir formalumai taikomi:

- 1) krovinių skyriuje turimam bagažui, atskrendančiam orlaiviu iš ne Bendrijoje esančio oro uosto į Bendrijos oro uostą, kuris Bendrijos oro uoste perkeliamas į kitą orlaivį, skrendantį Bendrijos vidaus reisui, Bendrijos vidaus reisui atskrendančio orlaivio atvykimo oro uoste, jei pastarasis oro uostas yra tarptautinis Bendrijos oro uostas;
- 2) krovinių skyriuje turimam bagažui, pakrautam Bendrijos oro uoste į orlaivį, skrendantį Bendrijos vidaus reisui, kuris kitame Bendrijos oro uoste bus perkrautas į orlaivį, skrendantį į ne Bendrijoje esantį oro uostą, Bendrijos vidaus reisui skrendančio orlaivio išvykimo oro uoste, jei šis oro uostas yra tarptautinis Bendrijos oro uostas;
- 3) bagažui, atskrendančiam į Bendrijos oro uostą orlaiviu pagal tvarkaraštį arba užsakomąjį reisą iš ne Bendrijoje esančio oro uosto, ir šiame Bendrijos oro uoste perkraunamam į turistinį arba verslo orlaivį, skrendantį Bendrijos vidaus reisui pagal tvarkaraštį arba užsakomąjį reisą skrendančio orlaivio atvykimo oro uoste;
- 4) bagažui, pakrautam Bendrijos oro uoste į turistinį arba verslo orlaivį, skrendantį Bendrijos vidaus reisui, kuris kitame Bendrijos oro uoste bus perkrautas į pagal tvarkaraštį arba užsakomąjį reisą skrendantį orlaivį, skrendantį į ne Bendrijoje esantį oro uostą, pagal tvarkaraštį arba užsakomąjį reisą skrendančio orlaivio išvykimo oro uoste.

6 straipsnis

1. Įsteigiamas Oru ir jūra vykstančių keleivių bagažo judėjimo komitetas (toliau – Komitetas), sudarytas iš valstybių narių atstovų, kuriam pirmininkauja Komisijos atstovas.

2. Komitetas patvirtina savo darbo tvarkos reglamentą.

7 straipsnis

Komitetui suteikiama teisė nagrinėti visus su šio reglamento taikymu susijusius klausimus, kuriuos jam pateikia pirmininkas savo iniciatyva arba valstybės narės atstovo prašymu.

8 straipsnis

1. Nuostatos, reikalingos šiam reglamentui taikyti, priimamos 2 ir 3 dalyse nustatyta tvarka.

2. Komisijos atstovas pateikia Komitetui priemonių, kurių turi būti imtasi, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį nustato pirmininkas atsižvelgdamas

į klausimo skubumą. Nuomonė patvirtinama Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje nustatyta balsų dauguma.

9 straipsnis

3. a) Komisija patvirtina numatytas priemones, jeigu jos atitinka Komiteto nuomonę;
- b) kai numatytos priemonės neatitinka Komiteto nuomonės arba nuomonė nepareiškama, Komisija nedelsdama pateikia Tarybai pasiūlymą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi. Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma;
- c) jeigu Taryba per tris mėnesius nuo tos dienos, kai klausimas buvo jai perduotas, nepriima jokio sprendimo, pasiūlytas priemones patvirtina Komisija.

1. Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 1993 m. sausio 1 d.

2. Iki 1992 m. spalio 1 d. Taryba patikslina šį reglamentą remdamasi Komisijos pateiktu pažangos pranešimu dėl vidaus rinkos veikimo nuostatų, skirtų šiam reglamentui teisingai taikyti, visų pirma susijusių su Bendrijos vidaus transporto lengvatų keleviams apribojimų panaikinimu, suderinimo. Prie pranešimo pridedami pasiūlymai, jei tokių yra, kuriuos Taryba priima kvalifikuota balsų dauguma.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1991 m. gruodžio 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

P. DANKERT